

CALL & RESPONSE

Brut Carniolus (SLO)

Klaus Gmoser (AT)

Klementina Golija (SLO)

Walter Köstenbauer (AT)



Ausstellung | razstava | exhibition

CALL & RESPONSE

Brut Carniollus (SLO)

Klaus Gmoser (AT)

Klementina Golija (SLO)

Walter Köstenbauer (AT)

Ausstellungseröffnung / otvoritev razstave

Freitag / petek

27.11.2015 | 18.30

Einführende Worte / uvodne besede

Melita Ažman

Musikalische Umrahmung / Glasbeni okvir

Franz Schmuck

Percussion, Gesang, Didgeridoo-Variationen /
tolkala, petje, didžeridu variacije

Regionales Buffet /

Bife z regionalnimi specialitetami

Elisabeth Messner

Gemeindebäuerin der Gemeinde Laafeld/
Občinska kmetovalka občine Laafeld

Dauer der Ausstellung / trajanje razstave

28.11.2015 – 27.02.2016

„**Call and Response**“ ist ein Begriff aus der Musik und bezeichnet das abwechselnd aufeinander reagierende Zusammenspiel zweier oder mehrerer Musiker/innen. Die zwei steirischen bildenden Künstler Walter Köstenbauer und Klaus Gmoser übernahmen diesen Begriff für ihr Ausstellungs-konzept, luden Klementina Golija und Brut Carniollus aus Slowenien dazu ein („Call“) und reagierten in ihren Arbeitsweisen auf deren Werke. Gmosers „Response“ bezieht sich auf die Mixed-Media-Bilder von Golija und besteht aus reduzierten, auf die Graphik konzentrierten Arbeiten. Köstenbauer greift ebenso wie Carniollus auf photographisches Material zurück, bedient sich aber nicht wie sein slowenischer Kollege der Photoshop-Technik, sondern arbeitet direkt und händisch auf originalen Dias.

»**Call and Response**« je glasbeni pojem, kjer dva ali več glasbenikov/-ic delujejo izmenično, eden za drugim. Oba štajerska umetnika Walter Köstenbauer in Klaus Gmoser sta ta pojem prevzela za njun razstavni koncept, zraven povabila Klementino Golija in Bruta Carniollusa iz Slovenije (»Call«) in v svojem delovnem slogu odreagirala na njuna dela. Gmoserjev »Response« se navezuje na Golijeve »mixedmedia« slike in je oblikovan iz reduciranih, na grafiko osredotočenih delov. Köstenbauer prav tako kot Carniollus posega po fotografskem materialu, v primerjavi z njegovim slovenskim kolegom pa se ne poslužuje »photoshop« tehnike, temveč originalne diaproyekcije obdeluje direktno in ročno.



Brut Carniollus, geboren 1959 in Jesenice (SLO), lebt in Radovljica und ist visual artist und Fotograf. Er beschäftigt sich hauptsächlich mit der Fertigung von auf Fotos basierenden digitalen Collagen,

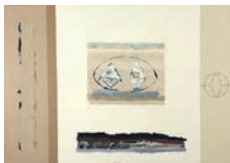
welche als meist großformatige digitale UV-Direkt-drucke ausgeführt werden. Die damit erzielten Wirkungen erinnern nur ansatzweise an klassische Photographie und lassen beim Betrachter Assoziationen zum Genre der Malerei entstehen. Seine Arbeiten wurden und werden weltweit ausgezeichnet und ausgestellt.

Brut Carniollus, rojen 1959 v Jesenicah (SLO), živi v Radovljici in je slovenski vizualni umetnik in fotograf. Ukvarja se predvsem z iz fotografije izhajajočim digitalnim kolažem, ki se največkrat izvede kot velikoformatni digitalni UV direktni tisk. Ti pričakovani učinki zgoj prvotno spominjajo na klasično fotografijo in zbuja pri opazovalcu asociacije slikarskega sloga. Njegova dela so bila in bodo nagrajena in razstavljena po vsem svetu.

www.carniollus.com

Pavelhaus | Pavlova hiša | Pavel house





Klementina Golija, geboren 1966 in Jesenice (SLO), lebt in Kranj. 1990 Diplom der Malerei an der Accademia di Belle

Arti di Brera in Milano, Studium der Grafik bei Prof. Logar (1993) und Prof. Gnamuš (1995) und Magisterium an der Akademie der bildenden Künste in Ljubljana. Zahlreiche Ausstellungen, Anerkennungen und Preise im In- u. Ausland. Ihre Arbeiten sind meist abstrahierte Landschaften in Misch- und Collagetechnik unter Verwendung von unterschiedlichsten Papieren und stark graphischen Akzentuierungen. Eine positive Grundstimmung trägt die hellen, atmosphärischen Bildräume.

Klementina Golija, rojena 1966 v Jesenicah (SLO), živi v Kranju. 1990 diploma s slikarstva na Akademiji di Belle Arti di Brera, študij grafike pri prof. Logarju (1993) in prof. Gnamušu (1995) in magisterij na Akademiji likovnih umetnosti v Ljubljani. Številne razstave, priznanja in nagrade v domovini in tujini. Njena dela največkrat uprizarjajo abstrahirane pokrajine v mešani in kolažni tehniki z uporabo različnih papirjev in močno grafičnih akcentuiranj. Pozitivno elementarno vzdušje obrodi svetle, atmosferske slikovne prostore.

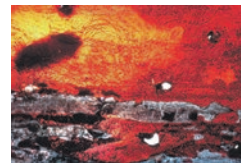


Klaus Gmoser, geb. 1959 in Graz (A), lebt ebendort. Seine künstlerische Arbeit ist für ihn ein, immer wieder die eigenen Vorstellungen und Grenzen

überschreitendes, Suchen und Forschen nach (subjektiven) Ausdrucksmöglichkeiten. In seinen meist gegenstandslosen Zeichnungen, Malereien und Mischtechniken gibt er dem Unsagbaren sichtbare Form. Das Subjektive ist für ihn universell, wenn es berührt und in Resonanz mit einem Gegenüber tritt.

Klaus Gmoser, rojen 1959 v Gradcu, živi prav tam. Svoje umetniško delo opredeljuje kot iskanje in raziskovanje (subjektivnih) izraznih možnosti, ki venomer presejajo lastne predstave in meje. V njegovih največkrat brezpredmetnih ilustracijah, slikah in mešanih tehnikah daje neopisljivemu neko vidno obliko. Zanj je subjektivnost univerzalno takrat, ko se te dotakne in sproži navdušenje.

www.klausgmoser.at



Walter Köstenbauer, geb. 1956 in Weiz (A), lebt in Graz. 1974-1979 Studium an der Wiener Akademie der bildenden Künste bei Wolfgang

Hollegha. Ausstellungen im In- und Ausland. Neben dem Schwerpunkt ‚Malerei‘ prägen sehr unterschiedliche Handlungsebenen sein Schaffen. Projekte im öffentlichen Raum werden genau so realisiert wie Langzeitprojekte mit Camouflagestoffen, Fotomaterialien und/oder historischen Tierbildern. „Call & Response“ zeigt den Werkblock „micro.graphics.bd“ mit Prints von händisch manipulierten Dias, die mikroskopische Aufnahmen von Pflanzenteilen darstellen.

Walter Köstenbauer, rojen 1956 v Weizu (A), živi v Gradcu. 1974-1979 študij na Akademiji likovnih umetnosti pri Wolfgangu Holleghu. Razstave v domovini in tujini. Zraven osrednjega področja »slikarstvo« njegovo ustvarjanje odlikujejo zelo raznolike ravni delovanja. Realizirani so bili tako projekti javnega sektorja kot dolgoročni projekti iz kamuflažnega blaga, fotografskega materiala in/ali historičnih živalskih podob. »Call&Response« prikazuje delovno tvorbo „micro.graphics.bd“ z odtisi ročno manipuliranih diaprojekcij, ki uprizarjajo mikroskopske posnetke rastlinskih delov.

www.kulturserver-graz.at/v/koestenbauer.html

Grenzüberschreitend ist auch der musikalische Beitrag von Franz Schmuck, der mit international nachgespürten Rhythmen, Melodien und Gesängen die Eröffnung dieser Ausstellung begleitet.


Čezmejen je tudi glasbeni prispevek Franza Schmucka, ki z mednarodno preučevanimi ritmi, melodijami in spevi spremlja otvoritev te razstave.

Melita Ažman wurde in Kranj (SLO) geboren. Nach Abschluss der Mittelschule für Design und Fotografie mit Schwerpunkt Industrial Design in Ljubljana studierte sie ebendort an der Philosophischen Universität Kunstgeschichte. Der Titel ihrer Diplomarbeit lautet „Das antike Pula“. Seit 2014 arbeitet sie für den Kunstverein Kranj.

Franz Schmuck lebt als Musiker und Instrumentenbauer in Graz und ist in mehreren Jazz- und Folk Formationen, darunter Broadlahn, aktiv. Seine Leidenschaft gehört der Weltmusik.

Elisabeth Messner, langjährige Gemeindebäuerin von Laafeld, bereitet für uns gemeinsam mit Bäuerinnen dies- und jenseits der Grenze aus der Region um Bad Radkersburg ein Buffet mit lokalen und saisonalen Spezialitäten vor.

 **REPUBLIKA SLOVENIJA** | Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu

 **kultur steiermark**

BUNDESKANZLERAMT-VOLKSGRUPPENFÖRDERUNG

Melita Ažman je bila rojena v Kranju (SLO). Ko je v Ljubljani zaključila Srednjo šolo za oblikovanje in fotografijo, smer industrijsko oblikovanje, je na Filozofski fakulteti v Ljubljani študirala umetnostno zgodovino. Naslov njene diplomske naloge se glasi »Antični Pulj«. Od leta 2014 je zaposlena v Kulturnem društvu Kranj.

Franz Schmuck živi v Gradcu. Kot glasbenik in konstruktor glasbil je aktiven tudi v številnih jazz in folkformacijah, kot npr. Broadlahn. Njegova strast je svetovna glasba.

Elisabeth Messner, dolgoletna kmetovalka občine Laafeld, je skupaj s kmetovalkami tostran in onkraj meje pripravila prigrizek z lokalnimi in sezonskimi specialitetami.

Pavelhaus | Pavlova hiša | Pavel house
Laafeld/Potrna 30
8490 Radkersburg – Umgebung
Austria

Während der Weihnachtsferien ist das Pavelhaus von 24.12.2015 bis 06.01.2016 geschlossen. V času božičnih praznikov, od 24.12.2015 do vključno 06.01.2016, je Pavlova hiša zaprta. Besichtigungen nach Voranmeldung sind jedoch möglich. Ogled razstave možen s predprijavo.

Winteröffnungszeiten / zimski odpiralni čas:
Di / tor – Sa/ so
12.00 – 17.00

++43 (0) 34 76-38 62
office@pavelhaus.at
www.pavelhaus.at

